

鋼琴初步指導的指引 II

區義強 譯

最新鋼琴講座 IV

鋼琴講座 4 鋼琴初步指導的指引 II

中華民國七十三年一月廿日初版發行

著者 全卷執筆者一覽表 譯者 邵義強

發行所 全音樂譜出版社有限公司 發行人 張紫樹 台北市汀州路75號

登記證 行政院新聞局局版台業字第〇九三四號

總經銷 大陸書店 台北市衡陽路79號 郵政劃撥帳戶：1548號

電話 三一—三九一四·三三一〇七二三號

版權所有·翻印必究

定價新臺幣180元

最新鋼琴講座——4

鋼琴初步指導的指引 II

邵義強 譯

全音樂譜出版社

前 言

在音樂水準不斷提升的今天，音樂書譜的出版也日益豐富。在兩者相輔相成下，國民的音樂視野得以增廣，藝術涵養也更加深厚。

樂教與出版，是推動音樂藝術的主力。出版好書有賴於樂教的普及，而樂教的功能與奧秘，更需要有好書加以啓發與指導。

本社有識於此，不斷努力出版樂教所需的好書與樂譜。去年，日本「音樂之友社」邀請許多專家撰稿，並先後出版八巨冊的「鋼琴講座」，發行後廣獲音樂界人士的好評。本人有鑑於本講座對老師的教學與學生的進修，有極珍貴的參考價值，而且國內還缺少此類有關鋼琴的、有系統的書籍，於是不惜投下龐大資金，重金聘請在譯著方面對我國樂教有很大貢獻的邵義強先生，負責編譯這一系列「鋼琴講座」。同時在內容、印刷與裝訂方面，也力求精美。我們的心願是，藉著此類好書的出版，能為樂教的普及與提升，盡一點絳薄之力。

區區之意，尚祈樂教先進鞭策與支持，並隨時給予指教與斧正。

全音樂譜出版社張紫樹 謹識

民國七十一年十月

譯 序

我國在清末民初，開始接納並學習西洋音樂，而西洋樂器是一六〇〇年，由利馬竇帶進中國的。但最先取用西洋樂器與樂曲的，卻是軍樂中的軍樂隊，接著，在中小學的音樂中，開始採用西洋歌曲教唱。至今，以西洋音樂為主體的「音樂課」，被認定為義務教育的正課，同時，鋼琴也成為日常教學或伴奏上，不可或缺的重要樂器，普遍使用於全國各級學校中。因此，形成鋼琴音樂的普及與興盛的基礎。

本省在光復之初，仍沿襲日本戰前的做法，以「拜爾教本」當做指導兒童學習鋼琴時，唯一的初步教材，延續了很長的時期。不管這種現象是好是壞，以及對我國鋼琴教育產生什麼影響，即使到今天，還是很難做出定論。可是這個長久的，以拜爾為主流的時代終於宣告結束，這是由於從法國傳入了「梅陶德·露絲」等新的鋼琴教本以後的事。

自此，鋼琴教育界才掙脫單色的狀況，使眼光轉向新的視野。本省樂譜出版的先驅——大陸書店，就應時代的要求，出版了各式各樣的鋼琴教本，使得初步教育用教材，變得更多樣、更豐富。接著，鋼琴教育的方式，也順應這種時代的發展，走向多樣化的道路上。尤其是，近年來主要由美國開創，並逐漸推廣的集體制早期教育方式，或是大約在同一時期，由日本熱心地推廣的早期教育體系，而今已經成為百花爭妍的模樣。

原先，本省的鋼琴大都由日本進口，近年來因功學社和雅歌等，跟日本的山葉與河合技術合作，在台建廠製造，使得不少的家庭和學校，能買到價廉物美的鋼琴，對提高與普及學習鋼琴的風氣，影響很

大。尤其是政府實施九年義務教育後，國小兒童減除了升學壓力，再加社會安定、經濟繁榮，國民所得增加，學習鋼琴的兒童，就逐年猛增。於是，以鋼琴為中心的鍵盤樂器（像電子琴）和鋼琴音樂教育，今天已經走進空前未有的黃金時代。

日本音樂之友社從創業以來，發行與出版了無數的鋼琴譜和各種研究著作，為了順應上述時代趨勢的需要，在去年創業四十週年時，以驚人的魄力，特別出版了共八巨冊的「最新鋼琴講座」，以資紀念。他們在長久的策劃期間，把該社多年累積下來的豐富知識與經驗濃縮起來，經過編輯人員的深思熟慮，整理成如此周密、實用又懇切的內容與形態。全集中各部分的論述，都分別委託該部門的權威執筆撰寫。

因全音樂譜出版社張紫樹先生的隆情厚愛，以特別優厚的稿酬，矚託我一個人擔當全部講座的編譯工作。起初，深感這工程過份浩大，內容繁富，怕個人力有不逮，不敢承擔。所幸，獲得張先生體諒，要我竭盡所能，逐一編譯，在兩三年內陸續譯完出版即可。於是我就擱置別的寫作計劃，減少別的工作，專心翻譯這一系列極具學術與應用價值的書。

這套體系明晰、新穎的「最新鋼琴講座」，乃是教育家、學習者、鋼琴家，以及經常跟鋼琴接觸的音樂愛好者，都值得一讀的好書。它為您具體地闡述了各種有關鋼琴的知識、教育和學習的問題，使您以更淵博的知識，去瞭解鋼琴音樂的奧秘，以更富創造性的態度，去從事鋼琴的教學或學習。深信由於這一系列講座的出版，必能促進我國的鋼琴教育，更上一層樓，使品質更為提升，內容更為充實，方法更為完美，也促使鋼琴的教學、演奏與欣賞，確實邁向音樂先進國的水準。

下面介紹這一系列講座中，各冊的簡單內容：

鋼琴講座① 鋼琴與鋼琴音樂	180元
② 世界的鋼琴教育與鋼琴教本	180元
③ 鋼琴初步指導的指引 I	180元
④ 鋼琴初步指導的指引 II	180元
⑤ 鋼琴技巧指導法	180元
⑥ 鋼琴技巧的一切	180元
⑦ 鋼琴名曲的演奏詮釋 I	180元
⑧ 鋼琴名曲的演奏詮釋 II	180元

邵義強於七十一年清明節

全卷執筆者一覧

赤沢 立三	加勢 るり子	属 澄江	寺田 兼文	藤田 晴子
新井 千音美	片岡 みどり	佐藤 拓	長岡 敏夫	船山 隆
池辺 晋一郎	加藤 一郎	佐藤 峰雄	中川 和義	松浦 豊明
井口 愛子	金沢 桂子	白砂 昭一	中島 和彦	松崎 伶子
石井 永子	金沢 益孝	神西 敦子	中田 喜直	松野 景一
市田 儀一郎	辛島 輝治	神保 洋子	永富 和子	三宅 洋一郎
伊藤 義雄	北川 暁子	杉浦 日出夫	永富 正之	村上 明美
井上 二葉	北野 健次	杉谷 昭子	中根 伸也	室井 摩耶子
井内 澄子	木村 美江	関 則子	中原 昭哉	百瀬 喬
今井 顕	霧生 トシ子	園田 高弘	中山 靖子	門馬 直美
岩崎 淑	久保 浩	高田 俊治	成田 稔子	矢内 潤子
上江洲 玲子	クロイツァー 豊子	貴峰 啓之	成沢 玲子	安川 加寿子
内田 勝人	グローバー	竹内 孝治	二宮 洋	柳川 守
江戸 京子	郡司 すみ	武田 邦夫	丹羽 正明	山岡 優子
遠藤 道子	高野 耀子	武田 宏子	萩原 和子	山上 明美
大島 久子	高良 芳枝	伊達 純	林 秀光	山崎 孝
大島 正泰	児玉 邦夫	田中 希代子	林 万里子	山根 俊男
大野 桂	児玉 幸子	たなか すみこ	原 嘉寿子	湯口 美和
大場 俊一	小林 仁	種田 直之	平井 丈二郎	横田 新子
大堀 敦子	米谷 治郎	田村 進	弘中 孝	余村 吉一
岡田 昭子	小山 清茂	田村 宏	深沢 亮子	渡辺 規久雄
小川 京子	酒井 忠政	千蔵 八郎	福井 直敬	渡辺 康雄
笠間 春子	坂崎 則子	坪田 昭三	藤田 厚生	(五十名順)

編集

浅香 淳	渡辺 操	津上 恭子
栗山 和	橋本 和子	谷保 温子

譯者

邵義強

凡 例

一、音樂用語、人名與地名等，悉照教育部公佈的標準譯名，未包括者採用一般譯名。

二、外文原字如有必要，則附記於譯名後的括號內。

三、年代全部使用公元。

四、文中外國出版物，原則上只列編著者姓名、書名及出版年份。

五、執筆者姓名記於各章末尾，但職稱只記於同一冊最初出現部分。

。

六、括號「」中指的是曲名與書名等。

目 次

前言	III
譯序	V
全卷執筆者一覽表	IX
凡例	X
目次	XI
第十五章 手的獨立	17
1) 獨奏或合奏	17
2) 獨立的各種要領與奏法	19
• 旋律 • 旋律和拍子 • 節奏	
3) 強音、發音法、明暗 (強弱表現)	23
• 強音 • 發音法 • 明暗 (強弱表現)	
4) 單手擔任二聲部演奏與附件奏旋律	27
5) 聖詠曲般的樂曲	29
6) 使手獨立的二聲部節奏練習	32
• 強音 • 發音法 • 明暗 (強弱表現)	
7) 五隻手指的獨立	38
8) 圓滑奏	39
第十六章 拇指的鑽過與音階彈法	43
1) 拇指的正確使用法	43
2) 音階練習	45
第十七章 音樂的文法	47
1) 關於調性 (音樂的組立 2)	47
2) 和聲分析的目的與方法	50
3) 關於所使用的音階與調	51
4) 關於所使用的和弦	54
5) 關於和聲進行與轉調	61

6)	關於和聲外音的處理	65
7)	關於旋律與和聲	68
8)	關於和聲樂句與和聲節奏	68
9)	關於聲部與聲部進行，以及和聲的器樂式形態	73
10)	關於其他和聲式手法（持續音）	76
11)	不規則的樂句（音樂的組立3）	79
12)	弱拍開始的樂句	83
第十八章 鍵盤和聲的學習、指導和實習		89
1)	鍵盤和聲與鋼琴學習者	89
2)	鍵盤和聲的初步指導範圍	91
	• 關於和聲 • 關於教材 • 具體指導法的骨架與前言	
3)	鍵盤和聲的入門	93
	• 主要三和弦 • 和聲進行（終止形的模式） • 補充與應用	
第十九章 移調與移調演奏的實際		109
1)	所謂移調	109
2)	移調的實例	112
3)	梭而非左中的移調	113
4)	鋼琴中的移調	118
5)	鋼琴初步指導中的移調	120
6)	移調的應用	121
第二十章 雙音與和弦奏法		123
1)	雙音	123
2)	三度的雙音	124
3)	六度音程（當做八度音程的縮小形）	127
4)	和弦的演奏	128
第二十一章 調性外的音樂		131

1) 所謂調性·····	131
2) 教會調式與法國兒童曲集·····	133
3) 民族調式、蘇聯與匈牙利的鋼琴教本·····	138
• 高大宜「鋼琴學校」1 • 「鋼琴學校」2 • 巴爾陶克 「小宇宙」• 蘇聯「鋼琴演奏基礎教本」	
4) 美國教材中所見的現代·····	148
• 可樂弗「鋼琴併用曲集」• 羅伯特·皮斯「鋼琴音樂 」	
第二十二章 讀譜與視奏 ·····	153
1) 讀譜·····	153
• 音程 • 和弦、和聲 • 拍子和節奏 • 感受實際的琴聲 • 大譜表的讀譜 • 讀譜的範圍 • 歸納起來讀譜	
2) 視奏·····	160
• 先看 • 視奏的實踐 •	
第二十三章 有關技巧發展與練習法的考察 ·····	169
1) 各手指間的擴張·····	169
• 擴張練習的方法 • 雙音形與各手指間的擴張	
2) 半音階和手的收縮·····	172
3) 手的交叉、跳躍與方向性·····	173
4) 關於指法·····	175
5) 注意力的集中與練習中的意識·····	176
6) 把快速樂曲放慢速度演奏時的運動關連·····	177
7) 關於移調與節奏變奏·····	178
8) 關於優美的音色·····	179
第二十四章 音樂的形成 ·····	182
1) 三者的創造行爲·····	182
2) 作曲家與樂譜·····	184
3) 樂譜所具有的情報·····	184

4) 結語.....	188
第二十五章 依全調教學法的入門	189
1) 什麼是全調教學法.....	189
• 全調教學法的特色與教育效果 • 五線譜的瞭解與全調教學法引導期的指導進行法	
2) 用全調教學法引導的實際.....	194
• 鋼琴鍵盤、音名和節奏的引入——兩根組與三根組黑鍵的引入 / 高音、低音、上升音與下降音的引入 / 白鍵與音名的引入 / 「五隻手指的位置」的引入 / 音符與節奏的引入 / 用節奏譜在C大調、G大調上做「五隻手指的位置」的練習 / 升記號、降記號音名的引入 • 關於調的引入與移調演奏 • 「五隻手指的位置」中調的引入與移調演奏——全調「五隻手指的位置」上手指的固定 / 主和弦 (I) 的引入 / 屬七和弦 (V ⁷) 的引入 / 依主和弦與屬七和弦的終止形演奏的引導方法 / 下屬和弦 (IV ⁶) 的引入 / 依「五隻手指的位置」的移調演奏 / 小調的「五隻手指的位置」 / 關於音名 / 「主音在中央位置」之調的引入與移調演奏 / 依「音階的位置」的所有大調音階的引入 • 關於音樂式表現 • 關於技巧——手腕與肘部的柔軟性與按鍵 / 琴聲的平衡 • 五線譜的引入——依指向性讀譜的讀譜及其進行法 / 依指向性讀譜的「五隻手指的位置」的讀譜 / 五線譜指導的實際：五線的線間、線音、間音 / 音程的引入 / 五線譜和鍵盤的結合 / 依「五隻手指的位置」的讀譜練習 / 「主音在中央位置」的讀譜 / 「音階的位置」的讀譜	
第二十六章 蘇聯與匈牙利的鋼琴學習指導法	217
1) 前言.....	217
• 共同的鋼琴教育態度	

2) 起初由聽、唱引入·····	218
3) 不看譜只用雙手彈奏·····	222
4) 讀譜指導的引入方式·····	224
• 引導期到複音音樂教材的使用	
5) 爲徹底做移調練習的教材·····	230
6) 求取鋼琴技巧式的音色變化·····	231
第二十七章 踏瓣的使用法 ·····	235
1) 前言·····	235
2) 踏瓣的名稱與簡史·····	236
• 右踏瓣 • 左踏瓣 • 中央踏瓣	
3) 踏瓣的機構與功能·····	238
• 右踏瓣 • 左踏瓣 • 中央踏瓣	
4) 入門書所見的踏瓣的引入·····	241
5) 古典式音樂的鋼琴演奏中的踏瓣·····	245
6) 後言·····	248
第二十八章 即興演奏 ·····	251
1) 關於即興演奏·····	251
2) 即興演奏的歷史·····	251
3) 即興演奏的初步指導·····	254
• 節奏即興 • 旋律即興 • 鍵盤和聲 • 變奏 • 向樂曲曲式的發展	
第二十九章 授琴的形態與團體授課的效用 ·····	267
1) 關於形態的考察·····	267
2) 團體式鍵盤學習的入門 (爲幼兒的初步指導)·····	269
• 唱音名到彈鍵盤 • 和弦的引入 • 節奏指導	
3) 關於ML (Music Laboratory System)·····	275
• ML 的機能 • 從學習面所見的ML 機能 • 使用ML 的效果	